

CERABIEN™ ZR FC PASTE STAIN

DENTÁLNÍ KERAMIKA

TECHNICKÉ POKYNY



CERABIEN™ ZR FC PASTE STAIN

Přidání nového barviva typu pasty FC Paste Stain (povrchové barvivo) do řady CERABIEN™ ZR umožňuje snadnou charakterizaci celozirkonových výplní. FC Paste Stain je k dispozici v celkem 27 odstínech, což umožňuje napodobení široké škály odstínů.

Kompletní nabídka modrých a šedých odstínů (světle šedá, tmavě šedá, šedomodrá a modrá) umožňuje snadné napodobení modrošedých transparentních efektů v oblasti řezacích plošek. Dva typy glazury (Glaze & Clear Glaze) usnadňují kontrolu vzhledu průhlednosti v celé korunce.



OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, KTERÁ JE TŘEBA DODRŽOVAT PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU

1. UPOZORNĚNÍ

- 1 Při leštění a broušení zhotovované náhrady („CERABIEN™ ZR“) používejte schválenou protiprachovou masku a vysavač se vzduchovým filtrem, abyste si chránili plíce před vdechováním prachu nebo kapaliny.
- 2 Náhrada zhotovená pomocí „CERABIEN™ ZR“ je ihned po vypálení velmi horká. Po vyjmutí z pece se jí delší dobu nedotýkejte holými rukama.
- 3 Po použití pasty „CERABIEN™ ZR“ FC Stain setřete zbytky pasty z okraje nádoby a pevně utáhněte uzávěr, aby obsah nevyschl.
- 4 „CERABIEN™ ZR“ FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID jsou hořlavé. Nepoužívejte je v blízkosti ohně nebo předmětů s vysokou teplotou. IS LIQUID je stimulační kapalina. Při jejím používání se doporučuje dobré větrání a použití schválené protiprachové masky, ochranných brýlí a rukavic.

2. DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

- 1 Pokud se při použití výrobku „CERABIEN™ ZR“ u pacienta nebo zubního lékaře objeví reakce z přecitlivělosti, jako je vyrážka, dermatitida apod., přestaňte přípravek používat a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- 2 Při leštění a broušení zhotovované náhrady („CERABIEN™ ZR“) používejte ochranné brýle, aby se vám do očí nedostal prach nebo tekutina. Pokud se vám prach nebo tekutina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- 3 V závislosti na stravovacích návycích pacienta nebo na jeho výběru potravin se mohou na zubní náhradě po jejím umístění v ústní dutině hromadit skvrny a plak. Poučte pacienty o důležitosti čištění jejich výplní.

3. SKLADOVÁNÍ

- ZPŮSOB SKLADOVÁNÍ** Přípravek „CERABIEN™ ZR“ musí být uchováván na chladném a suchém místě a chráněn před přímým slunečním zářením. Přípravek „CERABIEN™ ZR“ by měl být skladován při teplotě 1-30 °C.
„CERABIEN™ ZR“ FC Paste Stain, IS LIQUID a ES LIQUID musí být uchovávány mimo dosah ohně nebo předmětů s vysokou teplotou.
- DOBA POUŽITELNOSTI** „CERABIEN™ ZR“ musí být spotřebován do data expirace uvedeného na obalu.

4. OPATŘENÍ, KTERÁ JE TŘEBA DODRŽOVAT PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU

- 1 Pokud se na dně nádoby s přípravkem FC Paste Stain nachází sraženina, před použitím obsah promíchejte, dokud se rovnoměrně nepromísí, a dbejte na to, aby se v něm nezachytily vzduchové bubliny.
- 2 Při úpravě viskozity přípravku FC Paste Stain dávkujte požadované množství FC Paste Stain z nádoby a smíchejte s ním přípravek ES LIQUID, dokud nedosáhnete požadované konzistence. Nedávejte ES LIQUID přímo do nádoby s přípravkem FC Paste Stain.
- 3 Při prvním použití pece na porcelán proveďte předem zkušební vypálení, protože pracovní teploty pecí na porcelán se mohou u jednotlivých zařízení lišit.
- 4 Aby se zabránilo případné změně barvy náhrady při vypalování, používejte pouze přípravek „CERABIEN™ ZR“ s tekutinami uvedenými v „Návodu k použití“ v technických pokynech výrobce.
- 5 Nemíchejte „CERABIEN™ ZR“ s jiným dentálním porcelánem než „CERABIEN™ ZR“ a nepoužívejte jej v nepovolených kombinacích. Přípravky „CZR PRESS LF“ a „CZR PRESS“ mohou být použity s přípravkem „CERABIEN™ ZR“, pokud jsou použity v souladu s postupy uvedenými v příslušných návodech k použití.
- 6 Nepoužívejte vnitřní barvivo jako alternativu k povrchovému barvivu. Nepoužívejte povrchové barvivo nebo FC Paste Stain jako alternativu k vnitřnímu barvivu.
- 7 Nepoužívejte povrchové barvivo na přípravek FC Paste Stain.
- 8 Nemíchejte povrchové barvivo s přípravkem FC Paste. Při úpravách barev můžete míchat odstíny vnitřního barviva mezi sebou nebo odstíny povrchového barviva mezi sebou nebo odstíny FC Paste Stain mezi sebou.
- 9 FC Paste Stain lze použít pro výplně zhotovené pomocí „CERABIEN™ ZR“ nebo „CZR PRESS“. Podrobné informace pro FC Paste Stain budou uvedeny později v technických pokynech.
- 10 Nepoužívejte Margin MRP (porcelán) nebo Add-on (porcelán) pro dodatečnou dostavbu, pokud postupujete podle pokynů C nebo D v návodu k použití; jinak vznikne příliš mnoho lesku.

SEZNAM BAREVNÉHO SLOŽENÍ

„CERABIEN™ ZR“ FC PASTE STAIN JE POVRCHOVÉ PASTOVÉ BARVIVO VHODNÉ PRO ŠIROKOU ŠKÁLU KLINICKÝCH APLIKACÍ S PROMĚNLIVÝMI ODSTÍNÝ.

	ODSTÍN	APLIKACE	UMÍSTĚNÍ
PRŮSVITNÝ	 Glaze	Používá se k dodání lesku s průhledností po celé korunce.	CELÁ KORUNKA
	 Clear Glaze	Používá se k dodání lesku s průhledností po celé korunce. Používá se k míchání s jinými odstíny pro úpravu jejich barvy.	
SKLOVINA	 Light Gray	Používá se k vytvoření efektu světle našedlé průhlednosti řezacích hran.	INCIZÁLNÍ HRANY
	 Tmavě šedá	Používá se k vytvoření efektu tmavě našedlé průhlednosti řezacích hran.	
	 Grayish Blue	Používá se k vytvoření efektu šedavé a namodralé průhlednosti řezacích hran.	
	 Blue	Používá se k vytvoření efektu namodralé průhlednosti řezacích hran.	
DENTIN	 Cervical 1	Používá se k dosažení hnědého odstínu v oblasti krčku.	KRČKOVÁ OBLAST
	 Cervical 2	Používá se k dosažení oranžového odstínu v oblasti krčku.	
	 Cervical 3	Používá se k dosažení olivového odstínu v oblasti krčku.	
	 A+	Slouží ke zvýšení barevné sytosti odstínů dentinu A.	DENTIN
	 B+	Slouží ke zvýšení barevné sytosti odstínů dentinu B.	
	 C+	Slouží ke zvýšení barevné sytosti odstínů dentinu C.	
	 D+	Slouží ke zvýšení barevné sytosti odstínů dentinu D.	
ROZŠÍŘENÍ	 White	Používá se k napodobení bílých skvrn (bílých pruhů).	OBLASTI S VÝSKYTEM BÍLÝCH SKVRN
	 Mamelon Orange 1	Používá se k napodobení světle oranžového odstínu na mamelonech.	MAMELONY
	 Mamelon Orange 2	Používá se k napodobení tmavě oranžového odstínu na mamelonech.	
	 Earth Brown	Používá se k napodobení povrchového odstínu nebo tmavě hnědého odstínu pro jamky a štěrby.	OBARVENÉ PLOCHY HNĚDÁ
	 Reddish Brown	Používá se k napodobení povrchového odstínu nebo tmavě červenohnědého odstínu pro jamky a štěrby.	
ÚPRAVY	 Value	Slouží k úpravě průhlednosti (hodnoty) odstínů dentinu nebo skloviny.	MÍCHÁNÍ
	 Black	Slouží k úpravě stupně tmavosti (hodnoty) smícháním s jinými odstíny.	
	 Green 1	Používá se k mírnému potlačení červenosti odstínů dentinu pomocí efektu doplňkové barvy.	DENTIN
	 Green 2	Používá se k mírnému potlačení červenosti odstínů dentinu pomocí efektu doplňkové barvy.	
	 Yellow	Používá se k získání nažloutlého odstínu smícháním s jinými odstíny.	MÍCHÁNÍ
	 Salmon Pink	Používá se k napodobení průhlednosti podobné lesklému porcelánu smícháním s odstíny pro sklovinu nebo se používají k vytvoření oranžovo-růžové barvy smícháním s odstíny pro dentin.	
	 Pink	Používá se k dosažení růžového odstínu smícháním s jinými odstíny.	
	 Red	Používá se ke zvýraznění tmavě červené barvy smícháním s jinými odstíny.	
	 Fluoro	Používá se k výraznějšímu vyvolání fluorescenční barvy v ultrafialovém světle (ale je průhledná ve viditelném světle) smícháním s jinými odstíny.	

**NÁVOD K POUŽITÍ SE LIŠÍ PODLE TYPU NÁHRADY:
ZVOLTE VHDNÝ POSTUP, BUĎ 1 NEBO 2**



PLNĚ ZIRKONOVÉ NÁHRADY (pokyny k použití C v návodu k použití)

1 ÚPRAVA POVRCHU NÁHRADY

**POVRCH NÁHRADY UPRAVTE PODLE NÍŽE UVEDENÝCH KROKŮ 1 A 2,
POKUD POUŽÍVÁTE VÝROBEK „KATANA™ ZIRCONIA“.**

* Pokud používáte jiný keramický blok než „KATANA™ Zirconia“, proveďte předběžnou úpravu povrchu výplně podle návodu k použití od výrobce.

* Upozorňujeme, že pro dodatečnou dostavbu nemůžete použít Margin MRP (porcelán) nebo Add-on (porcelán), jinak by vzniklo příliš mnoho lesku.

1. MORFOLOGICKÁ KOREKCE

Zkontrolujte přiléhání vnitřních ploch a okrajů mezi celozirkonovou náhradou a abutmentem sádrového modelu. Zkontrolujte také tloušťku zirkonu a povrch, zda na výplni nejsou praskliny. Po kontrole celou náhradu zbruste diamantovou frézou nebo silikonovým hrotem obsahujícím diamantové částice. Použijte vydatný postřik vodou nebo pracujte na výplni za mokra.

V případě potřeby proveďte detailní anatomický tvar (kontury korunky a textury povrchu) a vyleštěte místa, která přicházejí do kontaktu s protilehlými zuby.

2. ČIŠTĚNÍ

Pískování povrchu výplně oxidem hlinitým (0,2 MPa nebo nižší) s výjimkou míst, která přicházejí do styku s protilehlými zuby, a následné 10minutové čištění ultrazvukem.

2 NANÁŠENÍ GLAZURY A VYPALOVÁNÍ

Na náhradu naneste přípravek FC Paste Stain Glaze nebo Clear Glaze v tloušťce nejméně 30 µm a vypalte náhradu podle „Plánu vypalování 1“ na straně 10. Pokud je po vypálení lesk nedostatečný, naneste další vrstvu lazury Glaze nebo Clear Glaze a následně znovu vypalte.

* V kroku 2 smíchejte přípravek Glaze nebo C=e s odstínem vybraným z tabulky barevných kombinací na straně 4, naneste směs na náhradu a poté náhradu vypalte podle „Plánu vypalování 1“.

Použijte povrchové barvivo (Glaze, FL Glaze nebo VC Glaze) nebo CZR PRESS Glaze.



3 NANÁŠENÍ BARVIVA, VYPALOVÁNÍ A DOKONČOVACÍ PRÁCE

Po vypálení glazury zkontrolujte barvu náhrady. Pokud je nutné barvu upravit, vyberte si požadovaný odstín barviva z tabulky barevných kombinací na straně 4, naneste jej na glazuru na náhradě a vypalte náhradu podle „Plánu vypalování 1“. Pokud je odstín nedostatečný, naneste další vrstvu barviva a následně vypalte. Po dokončení úprav a vypalování náhradu dokončete vyleštěním pomocí silikonového hrotu.

* Postupy nanášení barviva na přední nebo zadní zuby naleznete v části „Příklady barvení pomocí FC Paste Stain“ na straně 11.



NÁHRADY SE ZIRKONOVOU KONSTRUKCÍ

(včetně případů, kdy jsou výrobky „CERABIEN™ ZR“, „CZR PRESS LF“ a „CZR PRESS“ použity společně)

ANATOMICKÉ ZIRKONOVÉ KAPNY

(včetně případů, kdy jsou výrobky „CERABIEN™ ZR“ a „CZR PRESS LF“ použity společně)

ZHOTOVENÍ KORUNKY NĚKTEROU Z NÁSLEDUJÍCÍCH 3 METOD

- Pokud se „CERABIEN™ ZR“ (porcelán) použije na zirkonovou konstrukci nebo anatomickou zirkonovou kapnu (náhrady zhotovené podle tvaru dentinu), postupujte podle kroků A-1(1) až A-8 v návodu k použití A nebo podle kroků B-2 až B-4 v Návodu k použití B podle pokynů výrobce k použití.
- Pokud se na zirkonovou kostru použije „CZR PRESS LF“ (porcelán) nebo „CZR PRESS“ (lisovaný ingot), proveďte dostavbu a vypalte ji nebo lisujte podle pokynů výrobce k použití.
- Pokud se „CZR PRESS LF“ (porcelán) použije na anatomickou zirkonovou náhradu, proveďte dostavbu a vypalte ji podle pokynů výrobce k použití.

1 PROVEDENÍ MORFOLOGICKÝCH KOREKcí NÁHRADY

Proveďte morfologické korekce korunky a upravte kontury povrchu pomocí diamantového frézovacího nástroje (např. „Pro-Tech Point-EX“) nebo papírového abrazivního materiálu (např. „Meister Cones“) a následně očistěte vodou.

** Upozorňujeme, že pokud používáte „CZR PRESS LF“ nebo „CZR PRESS“, nemůžete pro dodatečnou dostavbu použít Margin MRP (porcelán) nebo Add-on (porcelán).*

2 NANÁŠENÍ GLAZURY A VYPALOVÁNÍ

Pokud je jako podklad použit „CERABIEN™ ZR (porcelán)“ nebo „CZR PRESS LF (porcelán)“, naneste tenkou vrstvu FC Paste Stain Glaze nebo Clear Glaze. Pokud používáte přípravek „CZR PRESS (lisovaný ingot)“, nanášejte jej v tloušťce 30 µm nebo více a náhradu vypalujte podle pokynů „Výrobek použitý jako podklad“ na straně 9 a „Plán vypalování“ na straně 10.

Pokud je lesk nedostatečný, naneste další vrstvu přípravku Glaze nebo Clear Glaze a poté ji znovu vypalte.

** V kroku 2 lze smíchat přípravek Glaze nebo Clear Glaze s dalšími odstíny, směs nanést na náhradu a poté náhradu vypálit.*

** Teplota sintrování se liší podle typu výrobku použitého jako podklad.*

** Pokud je jako podklad použit „CERABIEN™ ZR“, použijte přípravek External Stain (Glaze, FL Glaze or VC Glaze) nebo CZR PRESS Glaze.*

3 NANÁŠENÍ BARVIVA, VYPALOVÁNÍ A DOKONČOVACÍ PRÁCE

Po vypálení glazury zkontrolujte barvu náhrady. Pokud je nutné barvu upravit, naneste na náhradu požadovaný odstín barviva a vypalte náhradu podle kapitoly „Výrobek použitý jako podklad“. V případě nedostatečného množství barviva naneste další vrstvu barviva a následně znovu vypalte. Po vypálení náhradu vyleštěte pomocí silikonového hrotu pro konečnou povrchovou úpravu.

** Během kroku 3 je přípustné smíchat přípravek Glaze nebo Clear Glaze s jinými odstíny, nanést směs na náhradu a poté vypálit dle „Plánu vypalování 1“.*



	Plán vypalování	
VÝROBEK POUŽITÝ JAKO PODKLAD	„CERABIEN™ ZR“ (porcelán)	2
	„CZR PRESS LF“ (porcelán)	3
	„CZR PRESS“ (lisovaný ingot)	1

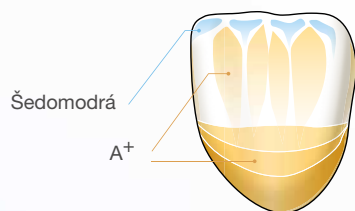
PLÁN VYPALOVÁNÍ	1		3
VÝROBEK POUŽITÝ JAKO PODKLAD	ZIRKON A „CZR PRESS“	„CERABIEN™ ZR“ (PORCELÁN)	„CZR PRESS LF“ (PORCELÁN)
DOBA SCHNUTÍ (MIN.)	5	5	5
TEPLOTA PŘEDBĚŽNÉHO SUŠENÍ(°C/°F)	500/932	600/1112	600/1112
POČÁTEČNÍ PODTLAK (°C/°F)	600/1112	-	-
RYCHLOST OHŘEVU (°C/MIN. / °F/MIN.)	45/81	45/81	45/81
ÚROVEŇ PODTLAKU (KPA)	96*	-	-
UVOLŇOVACÍ PODTLAK (°C/°F)	750/1382	-	-
VYSOKÁ TEPLOTA (°C/°F)	750/1382	910/1670	840/1544
DOBA UCHOVÁNÍ NA VZDUCHU (MIN.)	1	0	0
DOBA CHLAZENÍ (MIN.)	4	4	4

Teplota sintrování se liší podle typu výrobku použitého jako podklad.

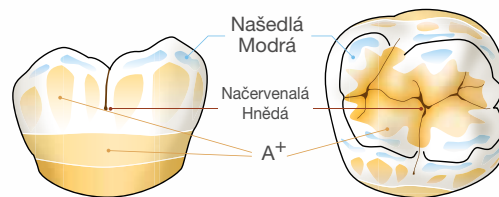
* 96 kPa=72 cmHg

PŘÍKLADY BARVENÍ POMOCÍ FC PASTE STAIN

PŘEDNÍ ZUB



ZADNÍ ZUB



ODSTÍNY SKLOVINY, NAPŘÍKLAD ŠEDOMODRÝ

- Na okluzní plochu stoličky naneste sklovinu na hrbolky a spojte každý hrbolk a okrajové hřebeny sklovinou. Je důležité nanášet sklovinu podél kontury od špičky každého hrbolku směrem ke kořeni.
- U předních zubů naneste sklovinu na řezací hrany. Důležité je nanášet ji tak, aby napodobovala stíny struktury mamelonu.
- Nebarvěte okraje tvořící hranici mezi dvěma povrchy, jako jsou špičky hrbolků, okrajové hřebeny nebo řezací hrany.

ODSTÍNY DENTINU, NAPŘ. A+

- Chcete-li upravit barvu celého zubu (předních i zadních zubů), naneste dentin vodorovně. Naneste jej na krčkovou oblast, abyste zvýšili barevnou sytost, a postupně nanášenou vrstvu ztenčujte směrem k řezacím hranám (okluzní ploše).
- U předních zubů aplikujte dentin na mamelonovou strukturu vertikálně tak, aby napodobil vnitřní strukturu.
- U jamek a štěrbin na okluzní ploše stoličky naneste dentin podél středových rýh, abyste zvýšili barevnou sytost.

ZVÝRAZŇUJÍCÍ ODSÍNY, NAPŘ. ČERVENOHNĚDÁ

- Naneste zvýrazňující výrobek na okluzní plochu stoličky, zejména v hlubokých jamkách a štěrbinách, čímž je obarvíte. Je možné vytvořit trojrozměrný vzhled okluzní plochy; nedoporučuje se však přílišné retušování.



Dovozce do EU
Kuraray Europe GmbH
Philipp-Reis-Strasse 4,
65795 Hattersheim am Main, Německo
Telefon +49 (0)69 30 535 835
Fax +49 (0)69 30 598 35 835
www.kuraraynoritake.eu
centralmarketing@kuraray.com

- Barvy uvedené v této brožurě se mohou mírně lišit od barev skutečného výrobku.
- Před použitím tohoto výrobku si nezapomeňte přečíst návod k použití dodaný s výrobkem.
- Technické údaje a vzhled výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění.

„KATANA“ a „CERABIEN“ jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti NORITAKE CO., LIMITED.



Kuraray Noritake Dental Inc.
300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japonsko

